

que les chrétiens appellent «charité, hospitalité et service des tables», ἀγάπη, ὑποδοχή, διακονία τραπεζῶν, les prêtres de Julien doivent le réaliser également en s'inspirant d'une authentique tradition païenne, celle de la *φιλανθρωπία*, issue, dit Julien, de la *φιλοξενία* d'Homère et de la *δεξιότης πρὸς τοὺς ξένους* d'Athènes. Les chrétiens ne font qu'imiter, *παραζηλοῦν*, les oeuvres de bienfaisance pratiquées depuis longtemps chez les Hellènes (Ep. 84, 431 AB). La *φιλανθρωπία* est proprement grecque. On voit combien le nom, et la notion précise de bienfaisance, est au coeur même de la tentative religieuse de Julien.

L'étude de J. Kabiersch est menée avec rapidité, précision, compétence et justesse dans les jugements: sur tous les auteurs abordés, et notamment sur ceux de la période post-classique, Philon d'Alexandrie, les Stoïciens de l'Empire, les Pères grecs par exemple, la documentation est, sinon complète, du moins exacte et tient compte des travaux récents (On doit ajouter à la bibliographie les pages consacrées à la notion de *φιλανθρωπία* par le P. Festugière, La révélation d'Hermès Trismégiste, II, Le Dieu cosmique, pp. 301-309, qui dégage bien la "bienveillance" du souverain à l'époque hellénistique et le progrès de la notion d'humanité dans les faits de guerre, comme on le voit par exemple chez Polybe 5, 10, 1, la philosophie stoïcienne aidant peu à peu à dégager une loi universelle de justice, de bienveillance, d'humanité, qui s'impose à tous les hommes du seul fait qu'ils sont hommes). A propos de la relation peu à peu établie entre: culte de Dieu, imitation de Dieu, pratique de la bienfaisance, étudiée ici p. 53-54, on peut citer, avant Porphyre, un texte de Clément d'Alexandrie, Stromates VII, 13, disant que les règles de l'ἑξομοίωσις sont ἡ ἡμερότης, la *φιλανθρωπία* et la *μεγαλοπρεπής θεοσέβεια*.

Un index des mots grecs aurait utilement complété cet ouvrage, qui fait appel constamment, avec exactitude, aux mots voisins, groupés autour de la notion générale de philanthropie: *χρηστότης*, *ἐπιείκεια*, *φιλοξενία*, *φιλαδελφία*, *φιλοπρωχία*, *ἀγάπη* etc. *humanitas*, *aequitas*, *clementia*, *liberalitas*, *temperantia* etc. . . ., ou à des notions connexes, comme celles d'εὐσέβεια, d'οἰκειώσις, de *κοινωνία*, d'ἴσομοις Θεῶν etc.

Le grand mérite de l'étude de J. Kabiersch, sans parler de l'apport intéressant la lexicographie, est d'avoir situé la pointe de son enquête sur un domaine commun aux païens et aux chrétiens et de n'avoir pas dissocié les deux langues, comme s'il pouvait exister, à une même époque, parfois dans une même ville, sur des problèmes analogues, un «grec païen» et un «grec chrétien»!. L'étude de J. Kabiersch nous démontre une fois de plus que la langue évolue sensiblement de la même façon chez les uns et chez les autres, avec parfois des distances infinies qui séparent deux modes de pensée, mais selon un schéma analogue. Ainsi le mot *φιλανθρωπία*, qui avait d'abord désigné, d'une façon assez vague, un sentiment de bienveillance générale, de gentillesse, d'accueil et d'amabilité pour les étrangers, a-t-il été promu, sous l'influence stoïcienne, au rang de vertu morale, les hommes faisant la découverte de leur commune nature, puis est-il passé dans le domaine religieux, l'homme pieux s'efforçant d'imiter la bonté divine. Malgré la conception assez étroite de la *φιλανθρωπία* chez Julien et la résonance purement païenne que le mot a chez lui, la notion réclamait cependant la confrontation avec l'usage chrétien, — amour de Dieu pour l'homme, amour de l'homme pour tous les hommes —, pour être mieux comprise, pour qu'apparaisse mieux l'échec de cette compétition philanthropique.

Paris

M. Harl

00 Hans-Oskar Weber: Die Stellung des Johannes Cassianus zur außerpachomianischen Mönchstradition. Eine Quellenuntersuchung (= Beiträge zur Geschichte des alten Mönchtums und des Benediktinerordens, Heft 24). Münster (Aschendorff) 1961. XXIII, 132 S., kart. DM 15.-.

Die zentrale Bedeutung, die Johannes Cassianus für das abendländische Mönchtum hat, fordert eine genaue Untersuchung der Zuverlässigkeit seiner Vermittlerrolle. Fußend auf den bisherigen Ergebnissen über Leben und Werk, Quellen und Ausstrahlung werden vor allem zwei Fragen aufgeworfen: 1. Wie tiefgreifend sind Kenntnis und Verständnis des alten Mönchtums bei Cassian? 2. In wie weit hat er das ihm im

Osten Übermittelte umgestaltet? – Es geht nicht um eine Interpretation der Hauptschriften Cassians, ebenso wird bewußt verzichtet auf die Untersuchung des Einflusses der vorcassianischen Mönchsliteratur sowie der außermönchischen Quellen seiner Schriften. Die durch das Beiseitelassen des pachomianischen Mönchtums gebildete Lücke weist der Verfasser der patristischen Forschung zu. So beschränkt sich die Arbeit auf folgende Quellen: Basilius d. Gr., Euagrius Ponticus, die unter dem Namen „Apophthegmata patrum“ bekannte anonyme Sammlung von Lehrsprüchen und Tugendbeispielen aus dem Leben berühmter Mönche und derer griechische Vorlage, die in der zweiten Hälfte des 6. Jahrhunderts als „Verba seniorum“ ins Lateinische übersetzt wurde.

Die Feststellung der Quellen Cassians stößt auf verschiedene Schwierigkeiten. Die Werke sind erst mehrere Jahre nach seinen Reisen durch Ägypten und die anderen Wirkungsstätten der Mönche niedergeschrieben worden. Zudem verfolgten die Berichte nicht einfach historische Zwecke, sondern fügen sich in ein festes Schema ein und haben einen ganz bestimmten („legislatorischen“: E. Schwartz, Lebensdaten C.s, in: Zeitschr. f. ntl. Wiss. 38 [1939] S. 10) Zweck, so daß die Frage berechtigt ist, wieweit das Ursprüngliche überhaupt noch erkennbar ist. Schon früher ist nachgewiesen worden, daß Cassian seine „eigenen Kategorien“ (S. 13) vom Mönchtum in die Berichte einfügt, und es blieb noch weitgehend die Frage offen, in welchem Maße sich der umformende Einfluß seines Denkens geltend gemacht hat.

Cassianus gibt das in Ägypten Gehörte und Gesehene nicht einfach weiter, wendet auch nicht das Auswahlprinzip an, daß ihn etwa ein besonderes Interesse am Erbaulichen oder Dramatischen geleitet hätte; er übernimmt vielmehr eine Vermittlerrolle höheren Ranges. Das Übernommene stellt er „in eigenen Zusammenhang, macht es neuen Zwecken dienstbar und schafft so eine Welt, die zwar gewiß Frucht und Folge jener klassischen Periode darstellt, die aber zugleich ein Neues und der veränderten Umwelt Gemäßes bedeutet, das nun eine eigene Geschichte beginnt“ (S. 41). Diese Umformungen zeigen sich in Ausdrucksweise und Ausführung des Gedankens, in nur sinngemäßer Wiedergabe, Aufnahme nur des Motivs, Verkürzung oder Erweiterung der vorgegebenen Gedanken (ohne Veränderung des Sinnes, durch Konkretisierung, Aufzeigen der Folgen, Angeben des Weges oder Tendenz auf die Regel hin). Cassian macht also das Vorgefundene dem jeweiligen Ziel seiner Abhandlung dienstbar. Daher geht er mit seiner Vorlage ziemlich souverän um, keineswegs ängstlich besorgt, den eigentlichen Sinn zu wahren. Oft dient die Vorlage nur als Anregung, und er macht dann daraus, was und wie er es gebrauchen kann. Damit stellt er die alte Weisheit der Mönchsväter in seine Zeit und sucht Regeln für das eigene Verhalten bzw. für die Lebenseinrichtung der neuen Generation von Mönchen zu gewinnen. Er steht also im Prozeß der Regelbildung. Dabei erfolgt immer in erster Linie der Appell an die sittliche Energie und an das moralische Streben des Lesers, nicht in weltferner Form, die Anweisungen offenbaren vielmehr einen klaren Blick für das Mögliche.

Für diese Stellung Cassians innerhalb der Geschichte des Mönchtums sind zahlreiche Belege angeführt, die nicht nur für die damalige Zeit, sondern für das Klosterleben überhaupt Geltung haben und in das abendländische Mönchtum eingegangen sind. Man wird viele Sätze in den Regeln der noch bestehenden Mönchsorden (z. B. die Auffassungen über Tugendstreben, Gehorsam) in ihrem Sinn und in ihrer Zielsetzung tiefer oder überhaupt erst verstehen, wenn man diese sauber und exakt gearbeitete Forschung Webers studiert hat.

Walberberg b. Bonn

G. Gieraths

uh Joseph Golega: Der homerische Psalter. Studien über die dem Apollinarios von Laodikeia zugeschriebene Psalmenparaphrase. (= Studia Patristica et Byzantina Heft 6) Ertal, (Buch-Kunstverlag) 1960. XVI, 200 S., kart. DM 28.80.

Mit wahrhaft erdrückendem Material (Satz und Korrektur müssen eine Plage gewesen sein, das Vorwort stammt denn auch schon vom Januar 1958) belegt Golega seine in der Byz. Zeitschr. 1939 geäußerte These, daß Apollinarius d. J. nicht der Verfasser der ihm zugeschriebenen Psalterparaphrase ist. Dem hatte noch jüngst Scheidweiler (Byz. Ztschr. 1960) widersprochen. Golega hat seine Dissertation von 1952, aus